

Newsletter



Ukrainisches Bürgertelefon des Landkreises Goslar

Am Dienstag, 10. Mai, startet der Landkreis Goslar ein ukrainisch-sprachiges Bürgertelefon unter der Rufnummer (05321) 76-187. Besetzt ist das Telefon zunächst dienstags und donnerstags jeweils in der Zeit von 10 bis 12 Uhr.

Der Landkreis möchte den Vertriebenen aus der Ukraine mit diesem Service die Möglichkeit bieten, wichtige Fragen wie beispielsweise zum Aufenthaltsstatus, der Unterkunft, dem Leistungsbezug oder dem Schulbesuch in ihrer Muttersprache zu klären.

Wie lange das Angebot laufen wird, hängt mit der Nachfrage zusammen. Das erste Bürgertelefon im Rahmen der Ukraine-Krise – das jedoch nur in deutscher Sprache zur Verfügung stand – wurde nach nur zwei Wochen eingestellt.

У районі працює україномовна гаряча лінія для громадян

У вівторок, наступного тижня (10 травня) у Госларському районі запрацює україномовна «гаряча лінія» за номером (05321) 76-187. Телефон працює у вівторок та четвер з 10:00 до 12:00.

За допомогою цієї послуги район хотів би запропонувати переміщеним особам з України

можливість прояснити важливі питання, такі як статус проживання, проживання, отримання допомоги чи відвідування школи рідною мовою.

Як довго триватиме пропозиція, залежить від попиту. Першу лінію підтримки громадян у контексті кризи в Україні, яка була доступна лише німецькою мовою, була припинена лише через два тижні.

Ландкрайс запускает украиноязычную горячую телефонную линию для граждан

Во вторник, на следующей неделе (10 мая) в Госларском районе начнет работу украиноязычная горячая линия для граждан по номеру (05321) 76-187. Телефон дежурит по вторникам и четвергам с 10:00 до 12:00.

С помощью этой услуги район хотел бы предложить переселенцам из Украины возможность уточнить важные вопросы, такие как статус проживания, проживание, получение пособия или посещение школы на их родном языке.

Как долго продлится предложение, зависит от спроса. Первая линия помощи гражданам в контексте украинского кризиса, которая была доступна только на немецком языке, была прекращена всего через две недели.

Auf Ukrainisch: Informationen über das Niedersächsische Schulsystem

Das MigrantenElternNetzwerk Niedersachsen hat eine Übersichtsbrochure zusammengestellt, die auf Ukrainisch eine Übersicht über das Niedersächsische Schulsystem liefert. Sie liefert die Antworten auf wichtige Fragen zum Thema Betreuung von Kleinkindern, zu den Schulformen, und zum Übergang von der Schule zum Beruf. Darüber hinaus gibt die Broschüre Informationen dazu, wie ausländische Schulabschlüsse in Deutschland anerkannt werden können.

Diese Broschüre kann unter www.men-nds.de/index.php/projekte heruntergeladen werden, zudem ist sie dem Newsletter als Anlage I beigefügt.

Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ - Телефон довіри „НАСИЛЬСТВО ЩОДО ЖІНОК“

Das Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“ hat sein Sprachangebot erweitert und bietet nun auch Beratungen in ukrainischer Sprache an. Auf Wunsch einer Anruferin schalten die Beraterinnen innerhalb einer Minute eine Dolmetscherin in der benötigten Sprache zum Gespräch hinzu, teilt das Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend mit.

Das Hilfetelefon wird mittlerweile in 18 Fremdsprachen angeboten. Es bietet kostenfreie, anonym und vertrauliche Beratung und ist unter 08000 116 016 zu erreichen. Weitere Informationen gibt es unter www.hilfetelefon.de/das-hilfetelefon/beratung.html.

Information der Deutschen Aidshilfe

Nach Auskunft der Deutschen Aidshilfe herrscht in der Ukraine die zweitgrößte HIV-Epidemie in Europa. Bei etwa der Hälfte dieser Menschen, die mit dem Hi-Virus leben, handelt es sich um Frauen und Kinder.

Die Aidshilfe Goslar bietet Betroffenen Informationen und Unterstützung – nicht zum Thema HIV, sondern auch zu Fragen zu Hepatitis. Der Verein ist in der Breiten Straße 18 in 38640 Goslar angesiedelt. Unter Telefon (05321) 42 551, beziehungsweise 0176 57 88 64 39 können Hilfesuchende mit der Aidshilfe Kontakt aufnehmen. Eine Kontaktaufnahme ist auch über die E-Mail-Adresse info@aidshilfe-goslar.de möglich.

Informationen in diversen Sprachen gibt es zudem unter www.niedersachsen.aidshilfe.de/migration.

„Arbeiten in Deutschland“: Merkblatt für Kriegsflüchtlinge aus der Ukraine

Das Ministerium für Wirtschaft, Arbeit, Verkehr und Digitalisierung hat ein Merkblatt für Vertriebene erstellt. Dieses liefert in ukrainischer Sprache erste wichtige Informationen für das Arbeiten in Niedersachsen beziehungsweise in Deutschland sowie zu Unterstützungsangeboten.

Das Merkblatt finden Sie in Anlage II dieses Newsletters.